

O VOSO GALO COMADRE

1. O voso galo comadre
téñeno mal enseñado. (bis)

Vay cantar todas as noites
enriba do meu tellado,
enriba do meu tellado.
Ai la le lo ay la le lo.

Estribillo:

*Para vir a xunta min,
para vir a xunta min,
vai lavar a cara,
vai lavar a cara galopín. (bis)*

2. Eu queriame casare
miña nai non teño roupa. (bis)

Casa miña filla casa,
que una perna tapa a outra,
que una perna tapa a outra.
Ai la le lo ay la le lo.

Estribillo:

*Para vir a xunta min,
para vir a xunta min,
vai lavar a cara,
vai lavar a cara galopín. (bis)*

3. Tua nai e maila miña
quedan no rio berrando. (bis)

Por culpa d'unha galiña
que ten amores cun galo,
que ten amores cun galo.
Ai la le lo ay la le lo.

Estribillo:

*Para vir a xunta min,
para vir a xunta min,
vai lavar a cara,
vai lavar a cara galopín. (bis)*

Traducción:

1. Tu gallo, comadre, lo tienes mal enseñado. Va a cantar todas las noches encima de mi tejado. *Para venir conmigo, ve a lavarte la cara, bribón.*
2. Yo me quería casar, mamita no tengo ropa. Cásate hija mía, cástate, que una pierna tapa a la otra. *Para venir conmigo, ve a lavarte la cara, bribón.*
3. Tu madre y la mía se quedan en el río discutiendo por culpa de una gallina que tienen amores con el gallo. *Para venir conmigo, ve a lavarte la cara, bribón.*

O voso galo, O voso galo, comadre, O galopín, que con todos esos títulos se le conoce, es un tema popular gallego. Se trata de una canción popular que arregló para coro mixto a 4 voces Miguel Groba, compositor, músico y director, que ha dirigido varios coros, siendo además en 1984 el primer director del Coro de la Comunidad de Madrid, y en 1987 de la Orquesta de la Comunidad de Madrid. Es una de las canciones que prácticamente no existe coro en España que no la incluya en su repertorio.

La instrumentación de nuestro karaoke se basa en el arreglo coral realizado por Miguel Groba.

La canción *O voso galo, comadre* consta de tres estrofas y estribillo. En la primera de ellas se describe a un gallo que canta por las noches en el tejado de la vecina; en la segunda, se habla de una joven que quiere casarse, pero no tiene ropa, y en la tercera, dos mujeres discuten por una gallina enamorada de un gallo. En el estribillo, una chica requiebra al chico con la expresión "*Para venir conmigo ve a lavarte la cara, bribón*".

La música gallega tradicional está dominada por tres géneros principales: el *alalá*, la *foliada* y la *muiñeira*, aunque su folclore musical es muy variado. El *alalá* es un canto sereno y dulce muy apropiado para expresar la melancolía. La *foliada* es, por el contrario, un canto alegre y vibrante que suele acabar con un grito característico que en Galicia recibe el nombre de aturuxo. La *muiñeira* es el baile de pareja más representativo de Galicia.

La música gallega se acompaña con *gaita*, *pandeiro* (un pandero generalmente cuadrado) y *tamboril*.

